



الهيكل المسمى المعبد في العصر الحجري الحديث في المنطقة التي تقع على الضفة الغربية  
والتي كانت تسمى المعبد في العصر الحجري الحديث في المنطقة التي تقع على الضفة الغربية  
المعبد  
The structure, in front is the actual site and of  
the structure occupied by the structure and  
The structure used to be the site in the collapsed  
temple located overlooking Wall of Lachish

المعبد  
المعبد



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Plan de la zone archéologique



Plan de la zone archéologique



Plan de la zone archéologique





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Girouvs.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.







Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.

Fragment of a terracotta tablet with a decorative frieze and a central panel of fragments.



D

ALAMON

الموتى  
في القرنين الثاني والثالث  
م. ق. في شمال غرب سوريا  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول

الموتى  
في القرنين الثاني والثالث  
م. ق. في شمال غرب سوريا  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول

الموتى  
في القرنين الثاني والثالث  
م. ق. في شمال غرب سوريا  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول

الموتى  
في القرنين الثاني والثالث  
م. ق. في شمال غرب سوريا  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول

الموتى  
في القرنين الثاني والثالث  
م. ق. في شمال غرب سوريا  
والجزيرة العربية  
والبحر المتوسط  
والشمال الغربي  
للأناضول





٢١٦ سراج البيروزي أو مقيس مزين بحلقة  
على شكل ورقة فيلذة بارزة قليلا. يرجع تاريخ هذا السراج  
الذي بلغته بارزة قليلا. يرجع تاريخ هذا السراج  
على الأرجح إلى القرن الثاني بعد الميلاد.

216- Lampe à huile en bronze, à anse  
ornée d'une feuille de vigne percée de  
quatre petits trous, le corps un peu  
piriforme se termine par un bec un peu  
saillant. Cette lampe date probablement  
du II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.

216- Bronze oil lamp with a trefoil leaf  
(vine leaf) and a handle pierced by four  
small holes, the body slightly piriform  
ends with a slightly salient nozzle. This  
lamp is probably dating to the 2<sup>nd</sup>  
century AD.



٢١٧ عثر على هذا السراج البيروزي الجميل في  
المصريّة (في ١٠) في سياق واحد مع مجموعة كبيرة  
من القطعيات النبطية المزينة أو المزخرفة من الزينة  
بالإنسالة إلى بعض القطع النبطية المتأخرّة.  
يمكن إذن تأريخ هذا السراج إلى نهاية القرن الأول أو  
إلى النصف الأول من القرن الثاني بعد الميلاد.

217- Cette superbe lampe en bronze était  
associée, dans l'huberie V10, à un lot d'objets  
en céramique nabatéenne décorés ou  
grossière ainsi qu'avec des monnaies  
nabatéennes tardives. On peut donc la dater  
de la fin du I<sup>er</sup> siècle à la première moitié du  
II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.

217- This fine bronze lamp was associated,  
within the oil press V10, with a lot of  
Nabataean ceramic objects, either painted or  
rough ware, as well as with Late Nabataean  
coins. It could be dated, thus, to the period  
between the end of the 1<sup>st</sup> century and the  
first half of the 2<sup>nd</sup> century AD.



٢١٩ نعمة من الصلصال مصنوعة بنوعها تمثل امرأة  
جالسة على كرسي، اليدين على الركبتين، الرأس  
مكسرة. إذا أخذنا بعين الاعتبار بعض التماذج  
المماثلة التي وجدت في معظمها من البترا، يمكن  
تأريخ هذه النعمة إلى القرن الثاني بعد الميلاد وربطها  
بمناطق النبطية عند السيطرة وهي في الواقع أحد  
التماذج النادرة التي تسمى النبطية التي تم فيها إظهار  
الصلصال الأثيوبي بشكل واضح.

219- Figurine en terre cuite façonnée à la  
main, à décor possible représentant une  
femme assise sur un siège les mains sur les  
genoux, la tête manquée. Si l'on considère  
quelques modèles semblables provenant de  
Petra, cette figurine pourrait bien dater du  
II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. et être liée au culte de la  
fécondité chez les nabatéens. C'est l'un des  
rares exemples des figurines nabatéennes où  
le motif féminin est explicitement  
représenté.

219- Hand made terra cotta figurine  
representing a female figure seated on a  
chair, hands on the knees, head not  
preserved. Considering some parallel  
examples coming essentially from Petra, this  
figurine could be dated to the 2<sup>nd</sup> century AD  
and taken to reflect a fertility cult among the  
Nabataeans. It is one of the rarest examples  
of Nabataean figurines where feminine  
motifs is clearly shown.



٢١٥ قصبية من الصلصال المقلوب استخدم في مزاج  
الحلويات الزينة أو  
حلويات غير صلبة

215- Nabataean pour probably used in making  
sweets or non-solid sweets

٢٢٠ نعمة من الصلصال مصنوعة بنوعها تمثل امرأة  
جالسة على كرسي، اليدين على الركبتين، الرأس  
مكسرة. إذا أخذنا بعين الاعتبار بعض التماذج  
المماثلة التي وجدت في معظمها من البترا، يمكن  
تأريخ هذه النعمة إلى القرن الثاني بعد الميلاد وربطها  
بمناطق النبطية عند السيطرة وهي في الواقع أحد  
التماذج النادرة التي تسمى النبطية التي تم فيها إظهار  
الصلصال الأثيوبي بشكل واضح.

220- Nabataean terra cotta figurine representing  
a seated person, hands the upper part is  
not preserved. It is quite difficult to determine if  
it represents a male or a female figure.

Similar examples from Petra are dating to  
the 2<sup>nd</sup> century AD.



٢٢٢ لقد هذه القطعة الرخامية واحدًا من قطع العبادات الكثرة التي  
نظمت في الهيكل النبوي، وهي تمثل مذبحًا صغيرًا يتكلم عن صورة  
وجه من وجوهه، يعان اعتبار هذه القطعة، بالنظر لتصغير حجمها،  
مصغرًا لغير تآري استخدام الحجارة.

fragment en marbre est un des rares éléments retrouvés  
sur cultuel du sanctuaire palestin. C'est un minuscule  
et d'une figure de divinité sur une de ses faces. Étant  
petite taille, il s'agit d'un modèle réduit utilisé comme  
par les pèlerins.

its fragment of marble is one of the very rare elements  
among the cultic objects in the pagan sanctuary. It is a  
face with a representation of a deity on one of its faces. In  
view account its small size, it could be considered as a  
model used by the pilgrims as an ex-voto.





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.





291

286

287

285

288

289

290

284

Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
Tous droits réservés. Reproduction strictement réservée à un usage privé.





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.

287

285

TOUJOURS





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Groussé.  
TOUS DROITS RÉSERVÉS. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.

271rv



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.

270rv



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginoux  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.





Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



242 ٢٤٢

242 This is the head of the Hathor goddess, which was used as a capital for the columns of the temple of Hathor at Dendera. The head is carved in high relief on the wall of the temple. The Hathor goddess is shown with a face that is very similar to that of a woman. She has large eyes, a prominent nose, and a wide mouth. The head is mounted on a white display stand.

Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



243 ۳۶۳

243 ۳۶۳  
243 ۳۶۳  
243 ۳۶۳

#### THE TEMPLE

The temple of El-Amarna occupied the northern part of a wide of excavated area. It was built on a high, artificial terrace 12 meters above the level of the Nile. The temple was built by Amenhotep III, the son of Amenhotep II, and was dedicated to the goddess Neferhotep. The temple was built in the 18th dynasty, and was one of the largest and most important temples of the period. The temple was built on a high, artificial terrace 12 meters above the level of the Nile. The temple was built by Amenhotep III, the son of Amenhotep II, and was dedicated to the goddess Neferhotep. The temple was built in the 18th dynasty, and was one of the largest and most important temples of the period.

#### LE TEMPLE

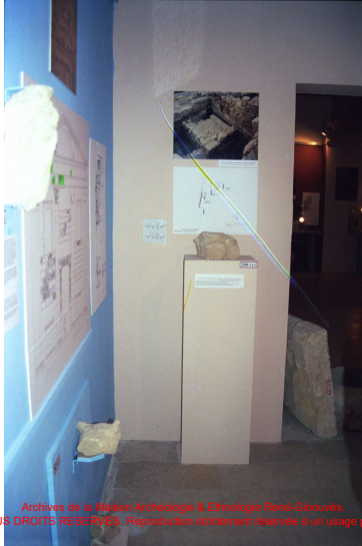
Le temple de El-Amarna occupait la partie nord d'une vaste zone excavée. Il fut construit sur un tertre artificiel, 12 mètres au-dessus du niveau du Nil. Le temple fut construit par Amenhotep III, le fils d'Amenhotep II, et était dédié à la déesse Neferhotep. Le temple fut construit au XVIII<sup>e</sup> siècle, et fut l'un des plus grands et des plus importants temples de l'époque. Le temple fut construit sur un tertre artificiel, 12 mètres au-dessus du niveau du Nil. Le temple fut construit par Amenhotep III, le fils d'Amenhotep II, et était dédié à la déesse Neferhotep. Le temple fut construit au XVIII<sup>e</sup> siècle, et fut l'un des plus grands et des plus importants temples de l'époque.

#### الهيكل

الهيكل في إلمارنا اشغال الجزء الشمالي من منطقة واسعة تم حفرها. تم بناؤه على تلة صناعية، 12 مترًا فوق مستوى نهر النيل. تم بناء الهيكل من قبل أمنhotep III، ابن أمنhotep II، وكان مكرسًا للإلهة نفرتوت. تم بناء الهيكل في القرن الثامن عشر، وكان واحدًا من أكبر وأهم أبنية ذلك العصر. تم بناء الهيكل على تلة صناعية، 12 مترًا فوق مستوى نهر النيل. تم بناء الهيكل من قبل أمنhotep III، ابن أمنhotep II، وكان مكرسًا للإلهة نفرتوت. تم بناء الهيكل في القرن الثامن عشر، وكان واحدًا من أكبر وأهم أبنية ذلك العصر.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès.  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.



Archives de la Maison Archéologie & Ethnologie René-Ginouvès  
TOUS DROITS RESERVES. Reproduction strictement réservée à un usage privé.